

JULIE-FRANÇOISE TOLLIVER
Assistant Professor, French
Modern and Classical Languages • University of Houston
713-743-5368 • jftolliver@uh.edu

EDUCATION

PhD in Comparative Literature & Literary Theory University of Pennsylvania	May 2009
M.A. in Comparative Literature & Literary Theory University of Pennsylvania	May 2006
Bachelor of Arts Summa cum laude Hamilton College, Honors in Comparative Literature and Russian Studies; PBK, PSI	May 2002

AWARDS

Provost's Travel Fund (\$1,100)	Fall 2019
Women's, Gender, and Sexuality Studies Travel Grant (\$500)	Fall 2019
Provost's Travel Fund (\$1,100)	Spring 2019
Provost's Travel Fund (\$1,200)	Spring 2018
National Endowment for the Humanities Fellowship (\$50,400) Project title: <i>A Poetics of Solidarity in Francophone Independence Literatures</i>	2017-2018
Provost's Fellowship for Faculty Success Program Program run by the National Center for Faculty Development and Diversity	Summer 2017
Global Faculty Development Fund (\$500)	Spring 2017
Small Grant (\$5,000)	Spring 2017
Provost's Undergraduate Research Scholarship Undergraduate student researcher: Michael Lyn	Spring 2017
Departmental Dissertation Fellowship (U of Pennsylvania)	2008-2009
Dean's Award for Distinguished Teaching (U of Pennsylvania)	May 2006

EMPLOYMENT

University of Houston Assistant Professor of French, Department of Modern and Classical Languages	2014-present
McGill University Visiting Scholar	2013-2014
University of Houston Instructional Assistant Professor, Department of Modern and Classical Languages	2011-2013
Hamilton College, Clinton, NY Visiting Assistant Professor, Departments of French and Comparative Literature	2009-2011
University of Pennsylvania, Philadelphia, PA Instructor, Teaching Assistant	2004-2009
Director of "La maison francophone" (residential program)	2008-2009

PUBLICATIONS

Monograph

The Quebec Connection: A Poetics of Solidarity in Global Francophone Literatures. Charlottesville: University of Virginia Press, December 16, 2020.

Peer-Reviewed Journal Articles

- “Out of this World: The Lunar Imaginaries of Cinéma-monde.” Forthcoming in *Contemporary French Civilization*.
- “‘Griffus ou non griffus’: Baptism into Global Racial Capitalism in Césaire’s *Tragédie du roi Christophe*.” Submitted to *Journal of Postcolonial Writing*.
- “Dedicated Work: Illiteracy Reads Solidarity in Ousmane Sembene’s Early Oeuvre.” Preparing to submit to *Research in African Literature*.
- “Writing, Immigration, and Sex in Dany Laferrière and Kim Thúy.” *American Review of Canadian Studies* 50.2 (September 2020): 151-164.
- “Siting Images, Citing Worlds: Nouri Bouzid’s *Bent Familia* and the Quebec Connection.” *Contemporary French Civilization*, Special Issue *World Cinema and Television “in French.”* Ed. Michael Gott, Leslie Kealhofer-Kemp. 43.1 (2018): 73-90.
- “Césaire/Lumumba: A Season of Solidarity.” *Journal of Postcolonial Writing*, Special Issue *Alternative Solidarities: Black Cultural Alliances During the Cold War*. Eds., Monica Popescu, Cedric Tolliver, Julie-Françoise Tolliver. 50.4 (2014): 398-409.
- “Reading Albania Reading Chauvet: The Publication History of *Amour, Colère et Folie*.” *Women in French Studies*, Special Issue *Les femmes et la lecture*. Ed., Catherine R. Montford (2012): 228-247.
- “Francophone Manifestos: On Solidarity in the French-Speaking World.” *International Journal of Francophone Studies*, Special Issue *Littérature-monde en français: The literary politics of twenty-first-century France*. Ed., Kamal Salhi. Special double-issue volume 12.2/3 (2009): 271-287.

Special Issue Editor

Alternative Solidarities: Black Cultural Alliances During the Cold War. Ed. Monica Popescu, Cedric Tolliver, Julie-Françoise Tolliver. *Journal of Postcolonial Writing*, Special Issue. 50.4 (2014).

Articles in Edited Volumes

- “Ousmane Sembene’s *Borom Sarret* and the Circulation of ‘Tractor Art’: A Cold War Contestation of Soviet Machine Iconography.” *Sites of Contest: Cold War Cultural Diplomacy and the Global South*. Eds. Kerry Bystrom, Monica Popescu, Katie Zien. Routledge. Forthcoming Spring 2021.
- With Hervé Tchumkam. “*Désert de le Clézio: Résistance à la mort et refus de la modernité.*” *La mort dans les littératures africaines*. Ed. Louis Bertin Amougou. Paris: L’Harmattan, 2009.

Book Reviews

- Laila Amine. *Postcolonial Paris: Fictions of Intimacy in the City of Light*. In *Contemporary French Civilization*. 44.2-3 (2019): 281-283.
- Madelaine Hron. *Translating Pain: Immigrant Suffering in Literature and Culture*. In *The Slavic and East European Journal*. 54.4 (Winter 2011).

Translations

- Antonioli, Manola. “Virtual Architecture.” *The Force of the Virtual: Deleuze, Science and Philosophy*. Ed. Peter Gaffney. Minneapolis: Minnesota UP, Spring 2010.
- Weissberg, Liliane. “En circulation: Le papier-monnaie comme propagande.” *L’argent*. Ed. Sina Vatanpour. Lille 3: Éditions du Conseil Scientifique de l’Université Charles-de-Gaulle, 2008.

Améry, Jean. "La Naissance de l'homme enfanté par l'esprit de la violence: Frantz Fanon comme révolutionnaire." With Adrian Daub. *Les Temps Modernes*. 1.2. (2006): 635-636.

Works in Progress

- "Sex and the Other in Francophone Literature" (book manuscript—three chapters written: 27,000 words)
1. The Writer's Body as Sexual Body in Dany Laferrière and Kim Thúy
 2. The Lunar Imaginaries of Sexual Dysphoria in Francophone Cinema
 3. "Les enfants noirs" of Camara Laye and Donat Coste: Meeting Readerly Expectations
- "Cause commune: Michèle Lalonde, Denis Monière, and the Solidarity of Small Cultures" (article draft)
- "The Afro-Asiatic Bloc in Hubert Aquin's *Prochain Épisode*: Imagining the Cold War in a Québécois Switzerland" (article draft)
- "Intralingual Translation in Francophone Literatures" (book project—one chapter partially completed)
1. How to Translate without Getting Tired: Dany Laferrière in Quebec and France

PRESENTATIONS

- Association for Canadian Studies in the US, Montreal, QC** Nov. 2019
"Writing, Immigration, and Sex in Dany Laferrière and Kim Thúy"
- Contemporary French Civilization, Tucson, AZ** Aug. 2019
"Out of this World: *Cinéma-monde* and Imaginaries of Outer Space"
- The American Comparative Literature Association, Georgetown, Washington D.C.** Mar. 2019
"Caveat Lector: Illiteracy Reads Solidarity in Ousmane Sembene's Early Works"
- The American Comparative Literature Association, UCLA, Los Angeles, CA** Mar. 2018
"Tongue Ties: A Poetics of Solidarity in Francophone Independence-era Literatures"
- The Modern Language Association Convention, Philadelphia, PA** Jan. 2017
"How to Translate without Getting Tired: Dany Laferrière and the Politics of Francophone Publication"
- The American Association of Quebec Studies, Portland, ME** Nov. 2016
"Interlace, Interracial: Hubert Aquin's *Trou de mémoire* and the African Geography of Québécois Solidarity"
- World Cinema and Television in French, Cincinnati, OH** Sep. 2016
"Citing Images, Citing Worlds: Nouri Bouzid's *Bent Familia* and the Quebec Connection"
- The American Comparative Literature Association Conference, Toronto, Canada** Mar. 2013
"Césaire/Lumumba: A Season of Solidarity"
- Francophonies Transocéaniques, Concordia U, Montreal, QC** May 2011
"Solidarités littéraires francophones"
- Cold War Cultures Conference, U of Texas, Austin** Oct. 2010
"Political Consciousness as Magic Realism: The Cold War and the Novels of Jacques Stephen Alexis"
- The American Comparative Literature Association Conference, New Orleans, LA** Apr. 2010
"Jacques Stephen Alexis and the 1960 Sino-Soviet Dispute"
- The Modernist Studies Association Conference, Montreal, Canada** Nov. 2009
"Literary Political Cosmopolitanism: Jacques Stephen Alexis's *Compère Général Soleil*"
- The American Comparative Literature Association Conference, Cambridge, MA** Mar. 2009
"Feminist Solidarity: The Story of Marie Vieux Chauvet"
- Littérature-monde: New Wave or New Hype?, Florida State University** Feb. 2009
Chair of panel "Humanism, Exoticism, and Identity Politics"
- The Modern Language Association Convention, San Francisco, CA** Dec. 2008
"Francophone Manifestos: On Solidarity in the French-speaking World"

The American Association of Teachers of French Annual Congress, Belgium “The <i>francophonie</i> -concept’: Rethinking French-Language Literature in a Transnational Context”	Jul. 2008
The Northeast Modern Language Association Convention, Buffalo, NY “Solidarity of Independence: Transnationality in the Works of Hubert Aquin and Pierre Vallières”	Apr. 2008
The Tepoztlán Institute for the Transnational History of the Americas, Mexico Moderator for panel “Nation, Empire, Globalization”	Aug. 2007

INVITED TALKS

McGill University, Montreal, Canada

- “Dedicated Works: Reading Solidarity in the Novels and Films of Ousmane Sembene,” Feb. 2014

Hamilton College, Clinton, NY

- “Québécois political identities 1960 to the present,” Sept. 2010
- Speech to honor Phi Sigma Iota inductees, May 2010
- “Bilingualism as a Way of Life: The Role of Translation in Bilingual Canada,” April 2010
- “Les jurons québécois: une sacré langue/une langue sacrée,” November 2009

University of Pennsylvania, Philadelphia, PA

- “Medieval Russian Music: Forms and Meanings,” Feb. 2006

TEACHING

University of Houston (Assistant professor)	2014-2020
<ul style="list-style-type: none"> • African Francophone Cinema • Sex and the Other in French Literature: Colonialism, Immigration, Race • Practical Translation • Advanced Translation • Advanced Grammar and Composition • Third- and fourth-semester French • World Cultures through Literature and Art • The Francophone World • Postcolonial Francophone Literatures (MA level) • Afrofeminism in Francophone Texts (MA level) 	
McGill University (Visiting Scholar) <i>No teaching duties associated with affiliation.</i>	2013-2014
University of Houston (Instructional assistant professor)	2011-2013
<ul style="list-style-type: none"> • First-, second-, third-, and fourth-semester French 	
Hamilton College, Clinton, NY (Visiting assistant professor)	2009-2011
<ul style="list-style-type: none"> • As Canadian as... Possible: Canadian literatures • Islands in the Sun: Caribbean literatures • Resistance and Solidarity: Comparative literatures of solidarity 	

- Opera
- Introduction to World Literature, from the beginning to the 18th century
- Identités québécoises: Québécois literature and culture
- À la découverte de l'Autre: 19th- and 20th-century French-language literature survey
- Third- and fourth-semester French

Gregory House, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA **2008-2009**

- Director of Modern Language Program “La maison francophone”
- Francophone Film Series, “La maison francophone”

University of Pennsylvania, Philadelphia, PA **2004-2009**

Instructor

- Fourth-semester French
- French for “false beginners”
- Second-semester Russian
- Conversational Russian

Teaching Assistant

- Russian Literature After 1870, taught by Peter Steiner
- The Emergence of the Individual, taught by Liliane Weissberg and Maurice Samuels

PROFESSIONAL ORGANIZATION MEMBERSHIP

- Modern Languages Association
- American Comparative Literature Association
- Women in French
- Association for Canadian Studies in the United States

PROFESSIONAL AND INSTITUTIONAL SERVICE

National Service

- Association for Canadian Studies in the United States (Co-chaired section on “Literature, Film, Music and the Arts in French,” 2020-2021)
- National Endowment for the Humanities (Served as peer reviewer evaluating fellowship applications in Comparative Literature, French, and Philosophy, 2020)
- Women in French (Served as mentor, 2020-on)

University of Houston

- Organized CLASS NEH grant writing workshop program (Dec. 2020-Apr. 2021)
- Chaired committee for department-level Valentini Brady Faculty Research Fund (2018-present)
- Served on committee for college-level Media and Moving Image Initiative (2019-2020)
- Designed new curriculum for second-year French courses, Spring and Fall 2019
- Served on five hiring committees (French 2016-2017 / Chinese Linguistics 2018-2019 / India Studies 2018-2019 / French 2019-2020 / French 2020-2021)

- Served on department-level committee to revise departmental bylaws, 2016-2017
- Re-designed second-year oral exam for French Program, Fall 2016
- Created and organized *Ambassadeurs français* program, Spring 2015
- Introduced film *Bent Familia* in the Modern and Classical Languages' Film Series, Fall 2016
- Re-designed second-year oral exam for French Program, including a dedicated Blackboard site for student preparation and with sign-up sheets for random assignment of examiner, Fall 2014
- Created blackboard site for French faculty to share teaching materials, May 2012
- Designed second-year oral-exam format for French Program, Spring 2012
- Introduced film *L'Homme qui crie* in the Modern and Classical Languages' Film Series, Spring 2012

Hamilton College

- Read Senior Thesis in Theater by Rem Myers (Performance and comments on Len Jenkins' *Poor Folk's Pleasure*), May 2011
- Organized and ran field trip to Ottawa for Canadian Literature class, April 2011
- Organized interdisciplinary discussion, "Toward an International Diaspora: Representations of Race Across Literatures of Different Cultures," February 2011
- Organized visit of Dr. Page Delano, lecture on 1970s West Virginia mine strikes, February 2011
- Participated in faculty action group "Addressing Rape and Assault," 2010-2011
- Read French Honors Thesis by Elizabeth Collins ("Au-delà de la littérature beur: Faïza Guène et l'intégration littéraire des *invisibles* en France"), May 2010
- Read Comparative Literature Honors Thesis by Amy Tannenbaum ("Fight Back with Words: Writing and Performing Resistance to Violence Against Women"), May 2010
- Organized and ran French department trip to Ottawa, March 2010
- Helped organize and run the French table, 2009-2010

University of Pennsylvania

- Chaired GET-UP (Graduate Employees Together – University of Pennsylvania), 2006-2007
- Served as president of the Comparative Literature Association of Students, 2005-2006
- Coordinated the Comparative Literature Colloquium program, 2004-2005
- Co-coordinated the Theorizing lecture series, 2004-2005